



Instrukcja obsługi / Mode d'emploi / User manual / Betriebsanleitung



Instalacja / Installation / Aufstellung / Installation

1.

PL: Umieścić zawór w kolanie rozprężnym. Zawór zostanie zakleszczony przez gumę. Aby umocować kanał w suficie podwieszanym, zawór przepływu należy przykręcić do sufitu przy pomocy 3 śrub.

FR: Placez la bouche de réglage dans le conduit. La bouche reste sur le plafond grâce au serrage d'un joint en caoutchouc. Pour fixer le conduit dans un faux plafond, on peut visser la bouche dans le plafond à l'aide des 3 vis.

EN: Place the flow control into the duct. Because of the clamping of the rubber, the control stays in the ceiling. To fix the duct in a false ceiling, 3 screws can be used to screw the control into the ceiling.

DE: Stecken Sie den Durchflussregler in den Kanal. Die Kontrolle findet in der Decke statt. Zur Fixierung des Kanals in einer abgehängten Decke, können Sie den Strömungsregler in der Decke mit drei Schrauben befestigen.



2.

PL: Wyreguluj system wentylacji poprzez dostosowanie stanu zaworu przepływu. Dodatkowy, wyższy zakres przepływów, jest dostępny poprzez wyłamanie środkowego elementu.

FR: Pour ajuster le débit dans les conduits du système de ventilation, changez la position de la bouche de débit. On pourra créer des positions supplémentaires en rompant les pièces centrales.

EN: Adjust the flow through the ducts of the ventilation system by adjusting the position of the flow controller. Additional positions can be added by breaking out the pieces in the middle.

DE: Passen Sie die Volumenströme durch Verstellung der Position des Strömungsreglers an die Kanäle des Lüftungssystems an. Höhere Volumenströme können erreicht werden, indem die mittleren Kunststoffteile (durch herausbrechen) entfernt werden.

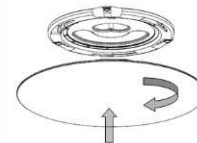
3.

PL: Umieścić osłonę na zaworze korzystając ze złącza bagnetowego.

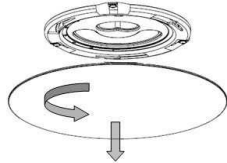
FR: Montez le couvercle sur la bouche de débit au moyen de la baïonnette.

EN: Use the bayonet closing for placing the cover on top of the flow controller.

DE: Montieren Sie die Abdeckung auf der Oberseite des Strömungsreglers mit dem Bajonettverschluss.



Konserwacja / Entretien / Maintenance / Wartung



PL: Zawory mogą zostać oczyszczone po usunięciu osłony. Podczas czyszczenia zawór może pozostawać w suficie.

FR: Les contrôleurs peuvent être nettoyés en enlevant le couvercle. La bouche de débit peut rester dans le plafond pendant le nettoyage des couvercles.

EN: The air valves can be cleaned by removing the cover. The flow controller can remain in the ceiling while the covers are being cleaned.

DE: Sie können den Strömungsregler durch entfernen der Abdeckung reinigen. Der Durchflussregler kann während die Reinigung in der Decke bleiben.

Wykresy / Diagrammes / Grafiken / Curves

PL: Wykresy spadku ciśnienia przy różnych zakresach regulacji. Zakresy 11-18, dotyczą wyłamanego elementu środkowego.

FR: Diagrammes de pertes de puissance suivant la position de la bouche. Position 11-18 sont des positions avec pièce centrale rompu.

EN: Curves with the pressure loss of the different setting positions. Position 11-18 are the positions without the middle piece

DE: In der Grafik die Druckverluste der einzelnen Positionen. Positionen 11-18 sind die Positionen ohne mittlere Kunststoffteile.

